



AUX Electeurs DE LA Cite D'Ottawa.

Messieurs- Par suite de la mort si regrettée de mon ami, M. Percy, l'un des représentants de notre cité au Parlement, une élection aura lieu prochainement pour remplir cette vacance. Je me suis permis de croire que ma candidature recevrait votre approbation et je viens conséquemment demander vos suffrages pour la prochaine élection.

A. J. CHRISTIE. Jeudi 17 Avril 1910

ROUES DU JOUR Il y a actuellement en grève à Toronto 2000 ouvriers en maçon. La rumeur circule très librement aujour d'hui en ville que M. Pechewin Bingham se portera candidat comme libéral. On dit que Sarah Bernhardt a signé un engagement pour un voyage autour du monde et qu'elle sera en Amérique au mois de septembre.

Traductore, Traditore

Une discussion se fait depuis quarante huit heures sur une phrase de M. Laurier. Voici comment la Presse résume les faits: "L'honorable M. Laurier a dit verbalement critiqué par un journaliste au Parlement au sujet de la langue française. Parlaient en anglais, il dit: "The future of the country is not in the hands of the British." Cette phrase a été traduite par "L'avenir du Canada est d'être anglais."

Mais voilà que l'Electeur donne une autre traduction; il prétend que M. Laurier a dit: "L'avenir du Canada, le voici: c'est d'être terre britannique. Cette traduction est peut-être un peu forcée, mais elle donne le bénéfice du doute au chef de l'opposition. D'après l'Electeur il a simplement voulu dire que le Canada est un territoire anglo-saxon. Evidemment M. Laurier ne croit pas à l'avenir du peuple canadien.

M. Laurier ne se laisse pas émerveiller par cet idéal, samé, il sait que ce serait là le pire borborygme ou le Canada français pourrait aller choir et quand il n'y aurait que la nature elle-même qui se serait attachée à tous les projets que favorise la Vérité, ce serait suffisant pour se sentir de la répugnance. M. Laurier n'avait pas que la Vérité et son idéal au vu et quand il a lancé la phrase controversée; il vit bien plus ceux des siens qui prêchent l'annexion ou des "moyens termes" qui ne sont qu'un acheminement vers elle.

Il veut que le Canada reste possession anglaise, parcequ'il a confiance dans la constitution que l'Angleterre nous a donnée, qu'elle protégera et que dans l'avenir elle ne pourra qu'élargir et rendre plus générale, grâce aux semences de sage liberté que Gladstone jeta à pleine main dans les générations présentes.

Il préfère le bien possédé à l'inconnu qui n'a rien de bien alléchant. Sa phrase est littéralement une attaque faite contre l'annexisme. N'en l'ont mal traduite que ceux qui ont cru à trouver leur profit. Pour M. Laurier comme pour tant d'autres la traduction a été un trait de Traductore, traditore...

Cette phrase est du reste une de ces bouffées de conservatisme qui lui échappent de temps à autres et qui proviennent bien qu'il est plus qu'un homme de croix en matière d'union avec la bonne école conservatrice. Celle-ci est british dans le vrai sens du mot, préferant l'autonomie dont nous jouissons sous la Couronne Britannique à la nôtre que nous attend si nous devenons jamais sujets américains.

Nous adhérons à cet idéal, nous parlons comme il faut, nous sommes patriotes, plus nous que tous les casseurs de verre du nationalisme. Nous ne sommes pas de son parti, mais nous écrivons avec plaisir, avec conviction. Ce que signifie cette fameuse phrase constituée depuis longtemps notre propre façon de penser. Il est difficile de sortir de l'impasse. Si vous désapprouvez ce qu'a dit M. Laurier, vous êtes annexionnistes. Nous ne parlons pas ici de la Vérité dont le but est tout autre. Maintenez-êtes-vous bien certain que l'annexion ne mettrait pas en danger notre langue, nos écoles françaises et la pratique de certaines coutumes religieuses qui nous sont chères? Voilà la question. Les annexionnistes disent non; M. Laurier et beaucoup d'autres répondent oui et les faits sont pour les derniers.

DEPECES DU SOIR (Service Special)

Fratrécide Richardson, Md., 17 avril - Albert Munier a été tué d'un coup de revolver par son frère à la suite d'une querelle à propos de femme. Arrestation. Toronto, 17 avril - W. King contre lequel le grand jury a rendu un verdict de culpabilité pour avoir outragé Hattie Macdonald a été arrêté hier.

Bien en comparaison Naples, 17 avril - M. Iddes, géologue américain, étudia les volcans européens, le Vesuve, et dit qu'il n'en peut soutenir la comparaison avec ceux des Amériques.

Terrible accident Rome, 17 avril - Un accident terrible est arrivé au boulevard de Bergame. Le toit d'une manufacture, dans laquelle travaillaient 300 filles, s'est effondré et 17 fillettes étouffées.

En grande demande Rome, 17 avril - C'est à qui procède des petits morceaux de bronze provenant de la statue de Benvenuto Cellini. On a mis mille difficultés à préserver le monument.

La coupe de Saint-Pierre Rome 17 - La coupe de Saint Pierre de Rome sera étayée, puis réparée. Les visiteurs ont été étonnés de l'état de conservation qu'on a faite de cet objet d'art antique.

Grève prochaine Chicago, 16 - Un journal annonce ce matin que les mineurs des mines de charbon ont décidé de grève le 15 mai. Les compagnies de charbon ont été forcé de suspendre les démarches pour se procurer le plus de charbon possible.

Marriage d'un haut-gouverneur Québec, 28 avril - L'hon. A. R. Anger a épousé hier Mme Adolphe Hamel (née Lemieux) à l'église de St. Pie. M. Anger et Mme Anger ont été mariés à l'église de St. Pie. M. Anger et Mme Anger ont été mariés à l'église de St. Pie.

L'archevêque se corrige à Rome Rome, 17 avril - L'archevêque Corrigan, de New-York, est de retour ici de son voyage en Terre-Sainte.

Il passera un mois ici de retour de son voyage en Terre-Sainte. Il passera un mois ici de retour de son voyage en Terre-Sainte. Il passera un mois ici de retour de son voyage en Terre-Sainte.

Une épidémie Pondichéry, 17 avril - La variole sévit ici avec une intensité inconnue jusqu'à aujourd'hui. Un grand nombre de décès s'enregistrent tous les jours. La plus riche négociante de notre ville, M. Dubouzon a manqué d'en mourir. Il a ordonné de grandes charités.

Le choléra est toujours à l'état endémique. Partout on observe la névralgie de St. Antoine et de Guingamballe, dièse du Gange.

On s'attend plus parler de l'influenza. On croit que la récolte de riz manquera complètement, dans les provinces de l'Inde.

Nouvelles de Tunisie Tunis, 17 avril - Le cardinal Lavergne, venant de Bizka, où il a passé l'hiver, est arrivé cette nuit à Tunis. Il a été reçu à la gare par le général de son corps.

Le clergé et de nombreux membres de diverses colonies européennes l'attendent à la gare. Le beau temps est revenu; mais, dans certaines parties, les pluies ont détruit la récolte et intercepté les communications.

La route, entre les Tunisi et Bizerte, est impraticable dans certaines parties. L'eau s'écoule par le lit de la mer.

Le colonel général a reçu hier le général Soubey, commandant la brigade d'occupation, et lui a rendu sa visite.

Le D. Escrivé a embarqué, à Djerba, de nombreuses antiquités pour Tunis.

On Dahomey Paris 17 avril - On nous télégraphie de Kotonou. Les engagements qui ont été livrés par le colonel Estève, ont été tenus. Le capitaine Oudart a été tué le 27 mars.

Ces sont les deux seules pertes que nous ayons à explorer. Huit villages hostiles ont été incendiés. Les habitants ont été déportés.

On n'a aucune nouvelle des prisonniers européens. Nous pouvons démentir absolument le bruit répandu par un de nos confrères que, la semaine dernière, une revue de mobilisation avait été passée à Mascara par le général Avezal, commandant la subdivision.

Le Courrier de l'Est annonce que le régiment de tirailleurs algériens aurait été averti de se tenir prêts à partir, au premier signal.

Le ministre ne rêve aucune expédition dans le golfe du Bénin; il se bornera à chasser le roi du Dahomey ainsi qu'il l'a déclaré à la Chambre.

Nouvelles de Tonkin Marseille 17 avril - Le vapeur Calcutta, courrier postal, est arrivé à Kotonou, en Côte d'Ivoire, à bord du courrier d'Extrême-Orient, transbordé à Port-Saïd du paquebot Natal, courrier régulier de Chine, qui a continué sa route sur Alexandrie, sa dernière escale avant Marseille.

On a dépêché du courrier pour parler au lieutenant pour le ranson des frères Rogues; le chef des pirates, ayant appris que les autorités complaisantes, aussitôt les prisonniers délivrés, entreprendre une expédition contre les pirates pour détruire la bande et reprendre la rançon, refusant de rendre les frères Rogues et lui faisait subir toutes sortes de mauvais traitements. L'un d'eux, nommé Lanky, est mort.

Le gouverneur s'est engagé à ne pas prendre les hostilités avant les dix jours qui suivent la libération des prisonniers.

Le Courrier de l'Est annonce que le gouverneur avait consenti à accorder cette trêve, les pourparlers ont repris. On sait d'ailleurs qu'il est honorablement abouti.

CHEAPSIDE Succes sans precedent

Notre grande vente combinée des fonds de banque et Dupuis et Nolin, d'Ottawa ET Verdon et Cie., de Quebec FORMANT EN TOUT \$75,000 LES PLUS BELLES NOUVEAUTÉS EN CANADA.

Les dames de la Capitale ont apprécié nos efforts et les résultats ont beaucoup dépassé nos espérances. Notre magasin a été bondé tous les jours d'acheteurs empressés. Nous faisons une vente sans réserve et les BARGAINS sont à l'ordre du jour.

L. H. NOLIN & CIE., 57 et 59 RUE SPARKS

TAPISSERIE 4 Centins la piece, 5 Centins la piece, Bordure 5 centins la verge.

WM. HOWE, Howe Block Rue Rideau et 393 Rue Cumberland.

"LE CANADA" EDITION QUOTIDIENNE EST EN VENTE CHEZ A. BEAUVAIS et Cie., No. 103, Rue Bank, Ottawa.

W. H. MARTIN MARCHAND-TAILLEUR 133 RUE SPARKS 133 OTTAWA B. Nos prix sont raisonnables et nous valeur garantie.

Ameublement de Style Moderne. Si vous désirez des meubles et des Tapis d'un dessin à la fois simple et de bon gout, a des prix abordables par tous, venez voir notre assortiment avant d'acheter.

Metropolitain Mfg. Co., 57 Rue Sussex 57

CARTES PROFESSIONNELLES

Belcourt, MacCracken & Henderson, Avocats, Procureurs, Notaires, Etc., OTTAWA ET QUEBEC

J. W. W. WARD, AVOCAT ETC. 31 SCOTTISH ONTARIO CHAMBERS Ottawa

LUSSIER & ROUTHIER, Avocats, Notaire, etc. Bureau - 569 Rue Sussex (Coin de la Rue Rideau, Ottawa, Ont.)

M. J. GORMAN, LL.B. (Successor of L. A. Olivier) Avocat Solliciteur, Notaire, Etc. - BUREAU - Coin des Rues Rideau et Sussex OTTAWA, Ont.

O'CARA, MCTAVISH & WYLD, AVOCATS, SOLLICITEURS, NOTAIRES. Bloc Hay, rue Spark, Ottawa, Ont.

Walker, McLean & Blanchet, AVOCATS, Agents, Solliciteurs, Agents Particuliers, Notaires, Etc., etc. No. 347 Rue Elgin, Ottawa

W.H. Walker, D. McLean, C.A.B. ANCOSE, G.E. McLAURIN, LL.B. AVOCAT, ETC. Bureau: 19 rue Elgin, Ottawa

M. McLEOD, C. E., AVOCAT, Cours Fédérale et de Quebec, 128 rue Wellington, Ottawa

Taylor McPherson, AVOCAT, SOLLICITEUR, ETC. - BUREAU - Scottish Ontario Chambers, Ottawa

STEWART, CHRYSLER & GODFREY, AVOCATS, SOLLICITEURS. Agents pour la Cour Suprême et le Parlement Chambres Union, 14 Rue Metcalfe, Ottawa, Ont.

McLeod Stewart, F. H. CHRYSLER, J. J. GODFREY, VALIN & CODE. Avocats, Solliciteurs, Etc. BLOC GEM, RUE SPARKS

Bradley & Snow, AVOCATS, SOLLICITEURS, ETC. 307 BUE SUPREME, NOTAIRES, ETC. 237 A. BRADLEY, Argent à prêter à 5 p. c. avec 25% d'intérêt sur le montant en aucun temps.

J. S. JUDE ROUTHIER, B. A. S. G., ARCHITECTE ET INGENIEUR CIVIL 22 Rue Metcalfe, Ottawa.

De tout le monde concevant les journaux Article 1. Toute personne qui retire régulierement un journal du bureau de poste qu'elle ait souscrit ou non, sans en avoir adressé à son nom ou à celui d'un autre, est responsable du paiement.

Article 2. Toute personne qui renvoie un journal est tenu de payer tous les arriérés que lui doit son abonné, autrement l'éditeur peut continuer à lui envoyer jusqu'à ce qu'elle ait payé. Dans le cas contraire il est tenu de payer au autre le prix de l'abonnement jusqu'au moment du paiement qu'il a retiré ou non le journal du bureau de poste.

Article 3. Tout abonné peut être pour suivi pour abonnement dans le district ou le journal est publié, lors même qu'il demeurait à des centaines de lieues de ce district. Article 4. Les tribunaux ont décidé que le fait de refuser un journal du bureau de poste, ou de changer de résidence, ou de laisser accumuler les journaux à l'ancienne adresse, constitue une prescription et une preuve prima facie d'intention de rature.

CHARRON A FOURNAISE, "Egg", "Nut", "Slave", est le meilleur charbon mou américain, Charbon Extra fat et doublement tamisé, venant des mines de Newcastle.

GEO. F. THOMPSON 27, rue Sparks. LES MEILLEURS CHARBONS OU LITES DE CHARBON Successeur de J. C. Brown & Co., 350, Russell

T. G. Brigham, 26 RUE SPARKS A Vendre à bon Marché Portes chassis, et jalousies, bois, réparé, moutures, vitres peintes, boîtes, peintures, cuir et fouritures de chaussures chez

W. WOOLLAND, 38 rue Masson, près du bassin du Canal J. T. JULIEN 273 RUE ST PATRICK VITRIER, PEINTRE DECORATEUR, TAPISSIER ET BLANCHISSEUR.

Tout ouvrage exécuté avec soin et promptitude

ADVERTISING A book of the art of advertising, the best ever published in the world, containing the most up-to-date information on every branch of the art. It is a valuable reference work for all who are engaged in advertising, and is indispensable to every advertiser. It is a book of the art of advertising, the best ever published in the world, containing the most up-to-date information on every branch of the art. It is a valuable reference work for all who are engaged in advertising, and is indispensable to every advertiser.

PROFESSIONNELLES

Draken & Henderson... Notaires, etc. OTTAWA

W. W. WARD... AT ETC... OTTAWA, Ont.

M. J. ROUTHIER... OTTAWA, Ont.

PIGEON & CIE.

VOYEZ NOS COUPONS... RUE RIDEAU

MORRHUOL de CHAPOTEAUT

Le MORRHUOL représente tous les principes constituants de l'huile de foie de morue...

LINIMENT GENEAU

Seul Topique remédiant pour le traitement des douleurs...

C'est inutile

Pour les modistes de deux sous de prétendre qu'elles ont le plus grand assortiment...

Fameux magasin de modes

318 Rue Wellington... M. Wilson's MYSTIC PILLS

CHAMBRE DES COMMUNES

OTTAWA, 16 AVRIL 1890. M. Forster a été élu par une élection à New-Westminster...

M. TISDALE propose de substituer l'âge de 21 ans à celui de 30, en laissant la clause s'appliquer aux manufacturiers...

M. FOSTER dit que le gouvernement s'occupera de cette question. La chambre passe ensuite à l'article du tarif qui impose un droit de 20% sur les plants d'arbres...

Plusieurs députés des provinces maritimes s'opposent vivement à ce tarif qui les empêche de s'approvisionner de ces sortes de plants...

Après l'adoption de plusieurs articles du tarif entre autres ceux des stéréotypes et des melasses la séance est levée à 11 h 35.

Le gouvernement, en éliminant M. Landry au banc judiciaire, a donné une nouvelle preuve de sa liberté à l'égard de la race française.

Au-delà de 30,000 tonnes de glace sont emmagasinées à l'île de Clark. Cette glace est destinée à la ville de Boston.

Le comité des chemins de fer urbains a décidé d'envoyer une députation à Boston pour y examiner le système de chars électriques.

Le procès de Ayotte et Carrière, accusés de vol, aura lieu le 21 avril devant le juge Ross.

PRIX DES MARCHES

Les prix des marchés sont obtenus avec soin par notre rédacteur commercial... OTTAWA

Table with 2 columns: Item (e.g., Foin No. 1), Price per ton.

Table with 2 columns: Item (e.g., Beaux verts No. 1), Price per 100 lbs.

Table with 2 columns: Item (e.g., Du Canada), Price per bushel.

Table with 2 columns: Item (e.g., Patente), Price per bushel.

Table with 2 columns: Item (e.g., Par 196 livres), Price per bushel.

Table with 2 columns: Item (e.g., Oies, la pièce), Price per piece.

Table with 2 columns: Item (e.g., Perdrix, la paire), Price per pair.

Table with 2 columns: Item (e.g., Choux, la douzaine), Price per dozen.

Table with 2 columns: Item (e.g., Navets, la poche), Price per sack.

Table with 2 columns: Item (e.g., Pommes de terre), Price per sack.

Table with 2 columns: Item (e.g., Bécassins, la paire), Price per pair.

FONDS DE BANQUEROUTE

\$60,000 de chaussures de toutes sortes sont maintenant vendues aux prix d'encan.

VENEZ A BONNE HEURE BROWN, EDMONDSON & Cie., 61 RUE RIDEAU.

Pour Paques... Avis à ceux qui souffrent de Rhumatisme.

Nouvel Hôtel... Cette nouvelle maison autrefois occupée par le pharmacien Daicler...

Johnson House... Cette magnifique buvette de l'hôtel est fournie de boissons et liqueurs...

Johnson House... Agents demandés partout pour vendre des produits.

NOUVEAU ST LAWRENCE HALL... Coin des rues Rideau et Nicholas.

ACHETEZ Le Home Comfort MACHINE A LAYER.

T.R. SHEA et fils... FERRONNERIES.

FORD & SCHARF... Nous venons de recevoir un approvisionnement de sirop d'érable.

McDougall & Cuzner... RUES SUSSEX ET DUKE, CHAUDIERE.

Josephat... Préparation récompensée d'un diplôme de mérite et de perfectionnement.

W. BAKER & CO'S Breakfast Cocoa... Pas de Chimèques.

PETITE GAZETTE

PATURAGE POUR LES VACHES... Plus de cent acres de terre, enclos sur la propriété Mackay.

ON DEMANDE... Une fille canadienne française pour trouver de l'emploi dans une famille où il n'y a pas d'enfants.

TERRA A VENDRE... 50 acres de terre du lot numéro 20, adjoignant à la rivière Ottawa.

A VENDRE... Un piano neuf sortant de la manufacture Heintzman.

MAISONS A VENDRE... 100, Boulevard des Italiens, Paris.

ON DEMANDE... Un bon agent voyageur pour le comté de Ottawa.

A VENDRE... Pour argent comptant ou à crédit, 2 tables de billards.

AVIS... Si vous avez quelque objet à vendre pour argent comptant.

L'EVENEMENT... Edmond MAGNIER, Directeur, Boulevard des Italiens, Paris.

Ventes à l'encan... Ventes prochaines par C. Lévesque, encanteur.

LA COMPAGNIE THE DE HUNTER... Qualités No. 1 de thé de Japon.

McDougall & Cuzner... RUES SUSSEX ET DUKE, CHAUDIERE.

FORD & SCHARF... Nous venons de recevoir un approvisionnement de sirop d'érable.

PETITE GAZETTE

PATURAGE POUR LES VACHES... Plus de cent acres de terre, enclos sur la propriété Mackay.

ON DEMANDE... Une fille canadienne française pour trouver de l'emploi dans une famille où il n'y a pas d'enfants.

TERRA A VENDRE... 50 acres de terre du lot numéro 20, adjoignant à la rivière Ottawa.

A VENDRE... Un piano neuf sortant de la manufacture Heintzman.

MAISONS A VENDRE... 100, Boulevard des Italiens, Paris.

ON DEMANDE... Un bon agent voyageur pour le comté de Ottawa.

A VENDRE... Pour argent comptant ou à crédit, 2 tables de billards.

AVIS... Si vous avez quelque objet à vendre pour argent comptant.

L'EVENEMENT... Edmond MAGNIER, Directeur, Boulevard des Italiens, Paris.

Ventes à l'encan... Ventes prochaines par C. Lévesque, encanteur.

LA COMPAGNIE THE DE HUNTER... Qualités No. 1 de thé de Japon.

McDougall & Cuzner... RUES SUSSEX ET DUKE, CHAUDIERE.

FORD & SCHARF... Nous venons de recevoir un approvisionnement de sirop d'érable.

